

[Text]

Mme Fortin: Parce qu'il n'y avait pas, d'une part, de violation de la vie privée et parce que les intérêts du public primaient dans ce cas-ci, comme c'était une industrie réglementée à laquelle les gens avaient adhéré.

Le sénateur Beaudoin: Vous voulez dire une industrie de matières explosives?

Mme Fortin: Dans l'affaire Wholesale Travel, ce n'était pas une question d'explosifs. C'était une décision qui portait sur une autre industrie réglementée, je pense que c'était la Loi sur la concurrence.

Senator Beaudoin: Mr. Chairman, I would accept the principle that, if we are concerned about explosives, and their presence is indicated on the truck, I may accept the principle that there be no preliminary warrant because I consider that such a matter is urgent, that it is very important and that it is even a question of public security. Therefore we do not violate the private life of a citizen if we just stop the truck and ask that it be inspected, because by its very nature, the truck is carrying explosives. We do not violate the private life of that person because that person has to carry explosives, and nothing else.

However, I will look into the case you have mentioned. Is it a recent case — '93?

Ms Fortin: I believe it is '92, but I am not sure. I can obtain the citation, if you would like, Senator.

Senator Beaudoin: No, no. I have a research assistant for that purpose.

The Chairman: Before moving to Senator Austin — and I had not planned on getting into a long discussion on this myself, but let me just ask this: Is there anything in this bill that takes us beyond an analogous situation with a narcotic drug, for instance, with respect to the powers of search and seizure?

Ms Fortin: I am sorry, I am not familiar enough with the Narcotics Act to answer that, but I believe not.

Senator Austin: I would like to take the discussion away from legal questions for a moment and ask Mr. McCulloch about the definition of explosives. How does this proposed legislation change the definition of explosives? Is anything being dropped from the previous act and regulations? Is anything being added?

[Traduction]

Ms. Fortin: Because, on the one hand, there was no violation of privacy, and because the public interest predominated in this case, as it was a regulated industry that people had joined.

Senator Beaudoin: You mean an explosives industry?

Ms. Fortin: Explosives were not an issue in the Wholesale Travel case. The decision dealt with another regulated industry — I think it was the Competition Act.

Le sénateur Beaudoin: Monsieur le président, je peux accepter sur le plan des principes qu'à partir du moment où l'on se préoccupe de la question des explosifs et où leur présence est indiquée sur le camion, on puisse procéder sans disposer d'un mandat au préalable parce que je considère qu'il s'agit là d'une question urgente, d'une grande importance, et qui relève même de la sécurité publique. Nous n'enfreignons donc pas les droits privés des citoyens si nous nous contentons d'arrêter le camion en demandant qu'il soit inspecté parce que, de par sa nature, ce camion transporte des explosifs. Nous n'empiétons pas sur la vie privée de cette personne parce que cette dernière doit transporter des explosifs, et rien d'autre.

Je me pencherai toutefois sur la cause que vous avez mentionnée. Est-ce une affaire récente — a-t-elle été jugée en 1993?

Mme Fortin: Je crois qu'elle est de 1992, mais je n'en suis pas sûre. Je pourrais obtenir la référence, si vous le voulez, sénateur.

Le sénateur Beaudoin: Non, non. J'ai un assistant de recherche qui peut faire ce travail.

Le président: Avant de passer au sénateur Austin — je n'avais pas prévu de me lancer moi-même dans une longue discussion sur le sujet, mais laissez-moi vous poser la question suivante: y a-t-il une disposition quelconque dans ce projet de loi qui nous amène à aller plus loin que ce que l'on fait dans une situation comparable aux termes, par exemple, de la Loi sur les stupéfiants, en ce qui a trait aux pouvoirs de fouille et de perquisition?

Mme Fortin: Je regrette, je ne connais pas suffisamment bien la Loi sur les stupéfiants pour vous répondre sur ce point, mais je ne crois pas.

Le sénateur Austin: J'aimerais que nous laissons de côté pendant quelques instants les questions de droit car je veux interroger M. McCulloch sur la définition des explosifs. Quels sont les changements apportés par ce projet de loi à la définition des explosifs? Y a-t-il des choses qui sont enlevées par rapport à la loi et au règlement précédents? Y a-t-il des choses qui sont rajoutées?